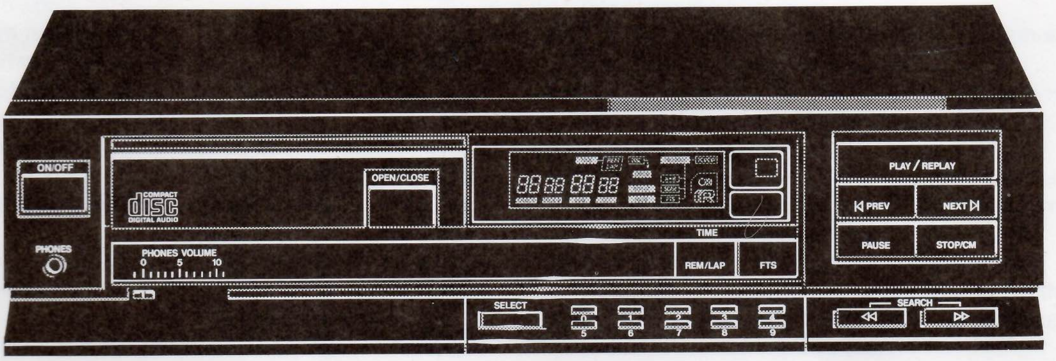
PHILIPS CONSUMER ELECTRONICS

PHILIPS



CD 960

(GB) Compact Disc Player

(F) Lecteur 'Compact Disc'

(D) Compact-Disc-Spieler

(NL) Compact Disc-Speler

(E) Reproductor 'Compact Disc'

(I) Lettore Compact Disc

(DK) Compact Disc-Afspiller

(S) Compact Disc-Spelaren

(SF) Compact Disc -Soitin

Italiano

INDICE

1. Introduzione
2. Organi di comandi ecc.
3. Precauzioni
4. Installazione
5. Uso del lettore
– A. Riproduzione di un disco completo
– B. Funzioni speciali durante la riproduzione
– C. Funzioni possibili all'inizio della riproduzione
– D. Programmazione
– E. Favourite Track Selection ('FTS')
– F. Altre funzioni
6. Informazioni addizionali
– A. Ascolto in cuffia
– B. Uso del telecomando
– C. Sostituzione delle batterie nel telecomando
– D. Manutenzione
7. Dati tecnici
8. Prima di richiedere l'intervento del tecnico

1. INTRODUZIONE

Benvenuti alla nuova esperienza sonora dell'audio digitale Compact Disc.

Il lettore Compact Disc
Questo lettore di Compact Disc non solo offre eccellenti qualità sonore, facilità d'impiego e veloce accesso a qualsiasi punto su un disco ma anche numerose caratteristiche esclusive.
– La memoria permanente ('FTS') del lettore permette la memorizzazione della selezione favorita di ogni disco. Durante la riproduzione del disco è possibile l'ascolto del programma così composto.
– Effettuando una registrazione su cassetta dei Compact Disc, il lettore potrà inserire automaticamente una pausa di 4 secondi tra i vari brani. Ciò è utile se il registratore a cassette dispone della funzione di ricerca dei brani.
– Questo lettore è inoltre già previsto per l'applicazione futura dell'elaborazione digitale dei segnali e CD-I nella forma di un'uscita galvanica ed un'uscita ottica digitale.

Il Compact Disc
– Ogni pezzo di musica registrato sul Compact Disc si chiama TRACK (=brano). Quando un tale brano consiste in più parti, esse sono codificate (INDEX). Ciò è soprattutto di applicazione per la musica classica. La denominazione TRACK ed INDEX, unitamente ai titoli, li troverete sulla scheda nella custodia.
– Oltre alla musica, un Compact Disc contiene anche delle informazioni circa il numero di brani e la durata di ascolto quali dati sono contenuti nell'indice. Questi dati vengono visualizzati sul display del lettore in modo da essere informati circa il brano in riproduzione, la durata di riproduzione trascorsa e la durata di riproduzione rimanente.

Il presente manuale fornisce tutte le informazioni sull'installazione e l'impiego del vostro lettore di Compact Disc. Vi preghiamo di leggerle attentamente per familiarizzarvi con tutte le possibilità offerte.

2. ORGANI DI COMANDI ECC.

Sull'ultima pagina del presente manuale troverete le illustrazioni alle quali viene rimandato. Aprite questa aletta durante la lettura delle istruzioni d'uso.

Parte anteriore del lettore *(fig. 1a)*
① 'ON/OFF': interruttore per l'accensione e lo spegnimento del lettore.
② Alloggiamento del disco: contiene il Compact Disc.
③ Tasto 'OPEN/CLOSE': per l'apertura e la chiusura dell'alloggiamento del disco.
④ Display: funziona innanzitutto da indicatore di accensione; fornisce inoltre informazioni sul numero di brani sul disco, indicazioni di durata nonchè su funzioni particolari del lettore; segnala inoltre gli errori di funzionamento o gli errori di programmazione.
⑤ Indicazione 'IR': si accende quando il ricevitore infrarosso riceve dei segnali del telecomando.
⑥ Ricevitore 'IR': per la ricezione dei segnali infrarossi del telecomando.
⑦ Tasto 'PREV': per ritornare al brano precedente durante la riproduzione.
⑧ Tasto 'PLAY/REPLAY': per avviare la riproduzione ('PLAY') e per ritornare all'inizio di un brano ('REPLAY').
⑨ Tasto 'NEXT': per passare durante la riproduzione al brano successivo.
⑩ Presa 'PHONES': per il collegamento della cuffia per l'ascolto dei dischi senza l'uso di un amplificatore.
⑪ Regolazione 'VOLUME' per cuffia: per regolare il volume durante l'ascolto in cuffia.
⑫ Tastiera mobile.
⑬ Tasto 'REM/LAP': per far apparire l'informazione desiderata: la durata di ascolto trascorsa di ogni brano ('LAP' di 'elapsed') o la totale durata di ascolto rimanente ('REM' di 'remaining').
⑭ Tasto 'FTS': per programmare e richiamare la Favourite Track Selection (la selezione dei brani preferiti).
⑮ Tasto 'PAUSE': per sospendere la riproduzione all'inizio di un brano o di un passaggio o per interrompere la riproduzione.
⑯ Tasto '⏪ SEARCH': per la ricerca all'indietro di un particolare passaggio.
⑰ Tasto 'SEARCH ⏩': per la ricerca in avanti di un particolare passaggio.
⑱ Tasto 'STOP/CM': per interrompere la riproduzione; cancella inoltre un programma dalla memoria provvisoria.

Nota: I seguenti tasti sono alloggiati nella tastiera mobile.
I tasti da ㉑ fino a ㉙ sono solamente accessibili aprendo la tastiera premendola nel mezzo *(fig. 1b)*.
⑲ Tasto 'SELECT': per impostare i dati durante la ricerca o programmazione.
⑳ Tasti numerici da '0 a 9': per lo spostamente ad una particolare posizione sul disco o per l'impostazione di dettagli durante la programmazione.
㉑ Tasto 'STORE': per la memorizzazione dei dettagli durante la composizione di un programma.
㉒ Tasto 'CLEAR': per cancellare gli errori commessi durante la composizione di un programma e per cancellare una parte di un programma, un programma continuo od una selezione favorita.
㉓ Tasto '◁ INDEX': per ritornare durante la riproduzione all'inizio di una parte codificata oppure ad una precedente parte codificata.
㉔ Tasto 'REVIEW': per riesaminare e controllare un programma, i cui contenuti vengono visualizzati l'uno dopo l'altro.
㉕ Tasto 'SCAN': per la riproduzione automatica dell'inizio di ciascun brano del disco.
㉖ Tasto 'INDEX ▷': per passare durante la riproduzione ad una successiva parte codificata.
㉗ Tasto 'A-B': per impostare i momenti d'inizio e di arresto di una serie di brani (o di passaggi) che vengono ripetuti in continuazione.

㉘ Selettore 'PLAY MODE': per selezionare il funzionamento 'NORM PLAY' (modo normale), 'SINGLE PLAY' (riproduzione di singoli brani), 'COPY PAUSE' (pausa di 4 secondi dopo ciascun brano), e 'AUTO PAUSE' (pausa automatica).
㉙ Tasto 'REPEAT': per la ripetizione del disco o di un programma.

La maggior parte dei comandi è duplicata sul telecomando *(fig. 1c)*.

Display *(fig. 2)*
Il display si illumina all'accensione del lettore.
– 'TRACK': La cifra indica il numero di brani sul disco oppure il numero del brano in riproduzione od in selezione.
– 'INDEX': La cifra cambia soltanto quando un brano è composto da più parti codificate.
– 'MIN' e 'SEC': Le cifre indicano i minuti e secondi: la totale durata di ascolto di un disco, la durata di ascolto trascorsa del brano in riproduzione, la durata di ascolto rimanente dell'intero disco, un programma o di un certo frammento.
– Accanto all'indicazione 'TIME' si può individuare se si tratta della totale durata di ascolto rimanente del disco (si accende il LED 'REM') o della durata di ascolto trascorsa di un brano (si accende il LED 'LAP').
– L'indicazione 'DISC' lampeggia all'inserimento di un disco.
– L'indicazione 'ERROR' si accende un attimo quando è stato commesso un errore durante l'impiego del lettore o durante la programmazione.
– Le indicazioni 'DISC' e 'ERROR' si accendono entrambe un attimo quando il disco è stato inserito capovolto, quando l'alloggiamento del disco è vuoto od in caso il disco inserito sia danneggiato.
– L'indicazione 'PROGRAM' si accende durante la memorizzazione di un programma.
– L'indicazione 'A-B' si accende durante la riproduzione continua di un programma tra i punti selezionati A (inizio) e B (fine) e lampeggia fino a quando la selezione di un programma continuo non è ancora completata.
– L'indicazione 'FTS' si accende durante la riproduzione di un programma dalla memoria permanente e lampeggia dopo che è stato premuto il tasto 'FTS'.
– L'indicazione 'SCAN' si accende durante la riproduzione automatica della parte iniziale di ogni brano sul disco.
– L'indicazione 'REVIEW' si accende durante il controllo del programma.
– L'indicazione 'REPEAT' si accende durante la ripetizione completa o parziale di un disco.
– L'indicazione 'PAUSE' si accende durante l'interruzione temporanea della riproduzione.
– L'indicazione 'IR' si accende quando il ricevitore infrarosso riceve dei segnali del telecomando.

Parte posteriore del lettore *(fig. 3)*
ⓐ Presa 'OPTICAL OUT': uscita per l'elaborazione di segnali digitali tramite un cavo di fibra di vetro.
ⓑ Presa 'DIGITAL OUT': uscita per l'elaborazione di segnali digitali o future applicazioni, ad esempio CD-I.
ⓒ Presa 'REMOTE CONTROL': per il collegamento di un ricevitore esterno dei segnali infrarossi del telecomando.
ⓓ Selettore 'REMOTE CONTROL': per la ricezione dei segnali infrarossi del telecomando dal lettore ('INTERNAL') o da un ricevitore esterno ('EXTERNAL'). Il selettore deve trovarsi anche nella posizione 'EXTERNAL' quando il lettore fa parte di un sistema Hi-Fi con proprio telecomando.
ⓔ Presa 'ANALOGUE OUT': uscita analogica per il collegamento all'amplificatore.
ⓕ Portafusibile 'FUSE': contiene un fusibile per proteggere il lettore di Compact Disc contro sovraccarichi; in caso si brucia, sostituirlo con uno dello stesso tipo.
ⓖ Presa di collegamento rete: per il collegamento del cavo di alimentazione.

3. PRECAUZIONI

– ***Controllare*** che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sulla targhetta posta nella parte posteriore del lettore. In caso contrario, prendere contatto con il rivenditore.
Certe versioni sono munite di un cambiatensione sul pannello posteriore che permette di adattare il voltaggio alla tensione di rete. Alla modifica del voltaggio da 220 o 240 V in 110 o 120 V è necessario inoltre sostituire il fusibile da 200 mA nel portafusibile ⓕ con uno da 400 mA.
– Non disporre ***mai*** il lettore direttamente al di sopra di un amplificatore che produce una notevola quantità di calore.
– Appoggiare ***sempre*** il lettore orizzontalmente su una superficie piana e stabile. Lasciare spazio per la ventilazione.
– Non esporre ***mai*** il lettore alla luce diretta del sole.
– Evitare che il lettore si bagni in qualsiasi modo.
– ***Non*** collegare il lettore all'ingresso 'PHONO' dell'amplificatore. Questo ingresso non è adatta per i lettori di Compact Disc.
– Non tentare ***mai*** di riparere da sè il lettore. Così facendo si annulla la garanzia.

4. INSTALLAZIONE

Insieme al lettore Compact Disc, viene fornito quanto segue:
– cavo di collegamento alla rete
– cavo di collegamento audio
– telecomando
– batterie per il telecomando
1. Rimuovere le due viti di bloccaggio nel trasporto. Queste sono montate nei collari rossi nella parte inferiore del lettore e sono indicate dalle frecce *(fig. 4)*.
Conservare ***sempre*** le due viti di bloccaggio di trasporto in un posto sicuro e rimontarle ***sempre*** prima di trasportare il lettore.
2. Disporre il lettore come rischiesto tenendo presente le precauzioni sopra indicate.
3. Unire le due spine (L = canale di sinistra, R = canale di destra) all'estremità del cavo in dotazione previsto per il collegamento dell'amplificatore all'uscita 'ANALOGUE OUT' ⓔ.
4. Inserire le spine uscenti dall'altra estremità del cavo nelle corrispondenti prese 'CD' o 'AUX' dell'amplificatore (o del preamplificatore, sintonizzatore/amplificatore, ecc.). Se necessario, è possibile usare le prese 'TUNER' o 'TAPE IN' ma ***non*** le prese 'PHONO'.
5. Inserire la contraspina del cordone di rete in dotazione nella presa ⓖ.
6. Inserire la spina del cavo di rete in una presa di corrente.
7. Sollevare il coperchio nella parte posteriore del telecomando ed inserire le batterie nello scomparto, come indicato *(fig. 5)*. Chiudere di nuovo il coperchio.
8. Assicurarsi che il selettore 'REMOTE CONTROL' ⓓ si trovi nella posizione 'INTERNAL'.

Il lettore di Compact Disc è ora pronto per l'uso.

5. USO DEL LETTORE

In questo capitolo sono descritti i seguenti argomenti:
A. Riproduzione di un disco completo
B. Possibilità speciali durante la riproduzione
C. Possibilità all'inizio della riproduzione
D. Programmazione
E. 'FTS' (Favourite Track Selection = selezione dei brani preferiti)
F. Altre possibilità
– Durante l'impiego del lettore di Compact Disc, il display fornisce le informazioni sul funzionamento e segnala inoltre eventuali errori commessi.
– Se si verifica qualcosa di imprevisto, viene fornito aiuto per spiegare di che cosa si potrebbe trattare.
– Per facilitare l'individuazione dei pulsanti, i nomi usati nell'ambito del testo corrispondono alle scritte che compaiono sul lettore. I numeri si riferiscono alle illustrazioni principali all'interno della pagina posteriore di copertina.

5A Riproduzione di un disco completo

1. Accendere l'amplificatore

2. Sull'amplificatore, impostare il selettore della sorgente di segnale in modo che corrisponda all'ingresso del lettore di Compact Disc.

3. Premere l'interruttore 'ON/OFF' ①.
– Il display ④ si illumina.

Se il display non si illumina:
Il cavo di rete è collegato correttamente ad entrambe le estremità?
C'è tensione sulla presa di corrente?

4. Disporre il selettore 'PLAY MODE' ㉘ su 'NORM PLAY'.

5. Premere il tasto 'OPEN/CLOSE' ③.
– L'alloggiamento del disco ② si apre.

6. Togliete il disco dalla custodia tenendolo tra il pollice e le dita della mano aperta ed infilatelo così ***con l'etichetta rivolta in alto*** nella fessura dell'alloggiamento *(figg. 6-7)*.

7. Chiudere l'alloggiamento con il tasto 'OPEN/CLOSE' ③ o chiudendolo con la mano.
– Sul display lampeggia l'indicazione 'DISC'.
– Il disco gira brevemente quindi si ferma.
– Sul display compaiono il numero totale dei brani e la durata totale di riproduzione del disco.

Se sul display appare un attimo l'indicazione 'ERROR':
Controllare che il disco sia stato inserito correttamente.
Il disco è sporco o in qualche modo danneggiato? (Vedere Sezione 6E - Manutenzione).

8. Premere il tasto 'PLAY/REPLAY' ⑧.
– Il disco inizia a girare.
– I numeri di brano e di indice si riferiscono al brano che viene riprodotto, iniziando dal brano 1, indice 1.
– La durata di riproduzione trascorsa (in minuti e secondi) è indicata al di sopra delle scritte 'MIN' e 'SEC'.
– Sul display appare l'indicazione 'LAP'.
– Ha inizio la riproduzione.

È possibile passare direttamente dalla operazione 6 alla operazione 8. In questo caso, la programmazione non è possibile.

Se non si ode alcun suono (o si ode un suono distorto):
È stata selezionata la sorgente di segnale appropriata sull'amplificatore?
La regolazione di volume sull'amplificatore è al minimo?
Il lettore di Compact Disc è collegato correttamente all'amplificatore? Vedere Capitolo 4 - Installazione.
Il lettore è posizionato orizzontalmente?

9. Premere il tasto 'REM/LAP' ⑬ ogniqualvolta si desidera sapere la durata di ascolto rimanente dell'intero disco.
– Sul display appare l'indicazione 'REM' e la durata indicata si riferisce alla durata di ascolto rimanente.
– Al termine dell'ultimo brano, il lettore si ferma automaticamente; vengono di nuovo visualizzati il numero totale di brani e la durata totale di riproduzione del disco.

10. Premere il tasto 'OPEN/CLOSE' ③.
– L'alloggiamento del disco si apre.
– Le informazioni sul display scompaiono.

11. Estrarre il disco dall'alloggiamento.

12. Chiudere l'alloggiamento.
– Sul display appaiono un attimo le indicazioni 'ERROR' e 'DISC' per segnalere che l'alloggiamento è vuoto.

13. Premere l'interruttore 'ON/OFF' ①.
– Il display si spegne.
– Il lettore è ora spento.

5B Possibilità speciali durante la riproduzione

Breve interruzione della riproduzione

1. Premere il tasto 'PAUSE' ⑮.
– Sul display appare l'indicazione 'PAUSE'.
– La musica s'interrompe ma il disco continua a girare.

2. Premere di nuovo il tasto 'PAUSE' ⑮ per riavviare la riproduzione dal punto in cui si era interrotta.

I tasti '◁◁ SEARCH', 'SEARCH ▷▷', 'NEXT' e 'PREV', possono essere usati durante la pausa per spostarsi in una particolare posizione sul disco. In ogni caso, la riproduzione non inizia fino a che il tasto 'PAUSE' ⑮ non viene premuto di nuovo.

Interruzione della riproduzione

Premere il tasto 'STOP/CM' ⑱.
– Il disco si arresta.
– Il display indica di nuovo il numero totale dei brani e la durata totale di riproduzione.

Ritorno all'inizio del brano in riproduzione

Premere il tasto 'PLAY/REPLAY' ⑧.
– La riproduzione s'interrompe brevemente quindi si riavvia all'inizio del brano.

Passaggio ad un brano successivo

Premere il tasto 'NEXT' ⑨.
– La riproduzione si interrompe brevemente, quindi si riavvia all'inizio del brano successivo.

Quando il disco non contiene più un brano successivo:
Sul display appare un attimo l'indicazione 'ERROR'.
La riproduzione continua con il brano corrente.

È possibile passare ad un brano più avanti sul disco, premendo il tasto 'NEXT' più volte di seguito.

Ritorno al brano precedente

Premere il tasto 'PREV' ⑦.
– La riproduzione si interrompe brevemente quindi si riavvia all'inizio del brano precedente.

Quando il disco non contiene più un brano precedente:
Sul display appare un attimo l'indicazione 'ERROR'.
La riproduzione continua con il brano corrente.

È anche possibile ritornare ad un brano più all'indietro sul disco, premendo il tasto 'PREV' più volte di seguito.

Passaggio ad una successiva parte codificata del brano

Premere il tasto 'INDEX ▷' ㉖.
– La riproduzione viene interrotta un attimo per essere continuata dall'inizio della successiva parte codificata del brano.

Quando il brano non contiene più una successiva parte codificata:
Sul display appare un attimo l'indicazione 'ERROR'.
La riproduzione viene continuata con la prima parte codificata del brano.

È anche possibile passare ad una parte codificata più avanti sullo stesso brano, premendo il tasto 'INDEX ▷' velocemente più volte di seguito.

Per passare ad una parte codificata di un brano successivo, selezionare prima con il tasto 'NEXT' ⑨ il brano desiderato ed in seguito con il tasto 'INDEX ▷' ㉖ la parte codificata desiderata.

Ritorno all'inizio della parte codificata in riproduzione

Premere il tasto '◁ INDEX' ㉓.
– La riproduzione viene interrotta un attimo per essere continuata dall'inizio della stessa parte codificata del brano.

Ritorno ad una precedente parte codificata sul brano

Premere il tasto '◁ INDEX' ㉓ velocemente due volte di seguito.
– La riproduzione viene interrotta un attimo per essere continuata con la precedente parte codificata sul brano.

Quando il brano non contiene una precedente parte codificata:
Sul display appare un attimo l'indicazione 'ERROR'.
La riproduzione continua con la prima parte codificata.

È anche possibile ritornare ad una parte codificata più all'indietro sullo stesso brano, premendo il tasto '◁ INDEX' velocemente più volte di seguito.

Per ritornare ad una parte codificata di un brano precedente, selezionare con il tasto 'PREV' ⑦ il brano desiderato e con il tasto 'INDEX ▷' ㉖ la parte codificata desiderata.

Ricerca in avanti o all'indietro

1. Premere il tasto 'SEARCH ▷▷' ⑰ per effettuare la ricerca in avanti.

2. Premere il tasto '◁◁ SEARCH' ⑯ per effettuare la ricerca all'indietro.

Tenere il tasto premuto fino a che non si raggiunge il brano di musica desiderato.

Ci sono tre velocità di ricerca successive. Se si mantiene premuto il tasto, la velocità aumenta automaticamente. Se si rilascia brevemente il tasto, la ricerca ritorna ad essere effettuata alla velocità minima.

La prima velocità

– È la velocità più bassa.
– Viene mantenuta per alcuni secondi.
– Il suono rimane udible.
– Serve per l'individuazione di un passaggio preciso con la precisione di un secondo.
– Si ritorna a questa velocità ogniqualvolta si preme di nuovo il tasto '⏪ SEARCH' o 'SEARCH ⏩'.

La seconda velocità

– È leggermente più elevata.
– Anch'essa viene mantenuta per alcuni secondi.
– Il suono rimane udible.
– Serve per una ricerca abbastanza accurata di un passaggio.

La terza velocità

– È la velocità più elevata.
– Viene raggiunta dopo circa 10 secondi.
– Il suono non è più udibile.
– Serve per l'individuazione più generale di un passaggio in qualsiasi posizione sul disco.

Se si cerca di effettuare la ricerca oltre la fine del disco:
Sul display appare l'indicazione 'ERROR'.
Se si raggiunge la fine del disco e rilasciare il tasto 'SEARCH ⏩', la riproduzione torna indietro di alcuni secondi.

Ripetizione della riproduzione

1. Premere il tasto 'REPEAT' ㉙.
– Sul display appare l'indicazione 'REPEAT'.
– L'intero disco viene ripetuto in continuazione.
2. Per interrompere la ripetizione premere di nuovo il tasto 'REPEAT' ㉙.
– L'indicazione 'REPEAT' scompare.
– La riproduzione s'interrompe al termine del disco.

Predisposizione di un anello di riproduzione continuo

1. Durante la riproduzione, premere il tasto 'A-B' ㉗ al punto iniziale desiderato.
– Sul display lampeggia l'indicazione 'A-B'.
– Sul display appare l'indicazione 'PROGRAM'.
– Viene impostato il punto iniziale dell'anello di riproduzione.
2. Premere di nuovo il tasto 'A-B' ㉗ una volta raggiunto il punto di arresto desiderato.
– Sul display l'indicazione 'A-B' lampeggia in continuazione.
– Viene impostato il punto di arresto dell'anello di riproduzione.
– La riproduzione salta immediatamente all'indietro al punto A e inizia da qui fino a che non raggiunge il punto B. La riproduzione ritorna quindi automaticamente al punto A e così via.

Se si desiderata accelerare la procedura, è possibile usare il tasto 'SEARCH ⏩' ⑰ o il tasto 'NEXT' ⑨.

3. Per interrompere la riproduzione ad anello continuo, premere il tasto 'CLEAR' ㉒.
– L'indicazioni 'A-B' e 'PROGRAM' scompaiono.
– La riproduzione ad anello continuo è interrotta, ma continua la riproduzione normale.

5C Possibilità per dar inizio alla riproduzione

Se avete commesso un errore è sempre possibile premere il tasto 'CLEAR' ㉒ e ripetere la procedura a condizione che il tasto 'PLAY/REPLAY' non sia stato premuto.

Inizio da un brano specifico

1. Inserire il disco nell'alloggiamento.
2. Chiudere l'alloggiamento.
3. Impostare il numero del brano desiderato con i tasti numerici '0-9' ⑳.
– Sul display lampeggia l'indicazione 'TRACK'.
– Sul display appare il numero di brano selezionato.
4. Premere il tasto 'PLAY/REPLAY' ⑧.
– La riproduzione comincia dall'inizio del brano selezionato.

Se si seleziona un brano inesistente:
Sul display appare un attimo l'indicazione 'ERROR'.

Inizio da una specifica parte codificata

1. Impostare il numero del brano desiderato.
2. Premere il tasto 'SELECT' ⑲.
– Sul display lampeggia l'indicazione 'INDEX'.
3. Premere il numero di indice richiesto.
– Sul display appare il numero di idice selezionato.
4. Premere il tasto 'PLAY/REPLAY' ⑧.
– La riproduzione comincia dall'inizio della parte codificata selezionata.

Se si seleziona un numero di indice inesistente:
Sul display appare un attimo l'indicazione 'ERROR'.
La riproduzione comincia dall'inizio del brano selezionato.

Inizio ad un tempo prefissata all'interno di un brano (funzione di ricerca brano.../durata...)

1. Impostare il numero del brano desiderato.
2. Premere due volte il tasto 'SELECT' ⑲.
– Sul display lampeggia l'indicazione 'MIN'.
3. Impostare la cifra dei minuti del tempo desiderato.
4. Premere ancora una volta il tasto 'SELECT' ⑲.
– Sul display lampeggia l'indicazione 'SEC'.
5. Impostare la cifra dei secondi del tempo desiderato.
6. Premere il tasto 'PLAY/REPLAY' ⑧.
– La riproduzione inizia nel tempo selezionato.

Se si seleziona una posizione di durata inesistente:
Sul display appare un attimo l'indicazione 'ERROR'.
La riproduzione comincia all'inizio del brano selezionato.

Analisi del contenuto di un disco

1. Premere il tasto 'SCAN' ㉕.
– Sul display appare l'indicazione 'SCAN'.
– Vengono riprodotti in successione i primi 10 secondi di ciascun brano.
– Il numero che appare nel display indica il brano che viene riprodotto.
– Al termine della scansione, il disco si ferma e il display mostra di nuovo il numero totale dei brani e la durata totale di riproduzione del disco.

Durante la scansione è possibile usare il tasto 'NEXT' ⑨ e il tasto 'PREV' ⑦.

2. Durante la scansione, premere il tasto 'PLAY/REPLAY' ⑧ nel momento in cui si ode un brano che si vuole riprodurre.
– L'indicazione 'SCAN' scompare.
– Il resto del disco viene riprodotto iniziando dal punto corrente.

5D Programmazione

È possibile impostare e memorizzare un programma per determinare quali parti di un disco devono essere riprodotte e in quale ordine. Il programma può contenere qualsiasi combinazione di:
– numeri dei brani
– numeri delle parti codificate
– tempi di inizio e di arresto nell'ambito di un brano
Ogni numero di un brano occupa un blocco, ciascun numero di una parte codificata 2 blocchi e ciascuna posizione della durata 5 blocchi. Se si cerca di usare più di 20 blocchi, sul display appare l'indicazione 'ERROR'.
Prima di comporre un programma, inserire il disco e chiudere l'alloggiamento.
Se avete commesso un errore è sempre possibile premere il tasto 'CLEAR' e ripetere la procedura a condizione che il tasto 'STORE' non sia stato premuto.

Memorizzazione di un brano
1. Impostare il numero del brano desiderato usando i tasti numerici da '0 a 9' ⑳.
– Sul display lampeggia l'indicazione 'TRACK'.
– Sul display appare il numero del brano.
2. Premere il tasto 'STORE' ㉑.
– Sul display appare l'indicazione 'PROGRAM'.
– A questo punto, il brano desiderato è memorizzato.
3. Ripetere le operazioni 1 e 2 per ciascun numero di brano che si vuole memorizzare.
– Sul display appare il numero dei brani e la durata di riproduzione del programma.
Quando sul display appare l'indicazione 'ERROR':
Il numero di brano selezionato esiste?
Tutti i 20 blocchi di memoria sono pieni?

Memorizzazione di una parte codificata
1. Impostare il numero corrispondente al brano in questione.
2. Premere il tasto 'SELECT' ⑲.
– Sul display lampeggia l'indicazione 'INDEX'.
3. Impostare il numero corrispondente alla parte codificata desiderata.
– Il numero impostato è ora visibile sul display.
4. Premere il tasto 'STORE' ㉑.
– Sul display appare l'indicazione 'PROGRAM'.
– A questo punto, la parte codificata è memorizzata.

In questo caso, la durata di riproduzione non viene aggiunta alla durata di riproduzione totale del programma memorizzato perchè il lettore non conosce la durata di riproduzione di una parte codificata in quanto questa informazione non fa parte del contenuto dell'indice. Per tale ragione, l'indicazione della durata di ascolto rimanente sarà scorretta.

5. Ripetere le operazioni 1-4 per ciascun numero di indice che si vuole memorizzare.

Memorizzazione del momento d'inizio e di arresto della riproduzione
1. Impostare il numero del brano desiderato.
2. Premere due volte il tasto 'SELECT' ⑲.
– Sul display lampeggia l'indicazione 'MIN'.
3. Immettere i minuti che dovranno trascorrere prima dell'avviamento.
4. Premere di nuovo il tasto 'SELECT' ⑲.
– Sul display lampeggia l'indicazione 'SEC'.
5. Immettere i secondi che dovranno trascorrere prima dell'avviamento.
6. Premere il tasto 'STORE' ㉑.
– Viene memorizzata la posizione nel tempo corrispondente al momento di inizio.
– Sul display lampeggia di nuovo l'indicazione 'MIN'.
7. Impostare i minuti corrispondenti al momento di arresto.
8. Premere il tasto 'SELECT' ⑲.
– Sul display lampeggia di nuovo l'indicazione 'SEC'.
9. Impostare i secondi corrispondenti al momento di arresto.
10. Premere il tasto 'STORE' ㉑.
– Viene memorizzata la posizione nel tempo corrispondente al momento di arresto.
11. Ripetere le operazioni 1-10 per memorizzare il momento d'inizio e di arresto dei brani desiderati.

Memorizzazione dei numeri dei brani con l'uso del tasto 'SCAN'
Questo maniera di programmazione può essere applicata solamente se desiderate memorizzare i brani nell'ordine degli stessi sul disco.
1. Premere il tasto 'SCAN' ㉕.
– Sul display appare l'indicazione 'SCAN'.
– Vengono riprodotti in successione i primi 10 secondi di ciascun brano.
– Il numero che appare sul display indica il brano che viene in quel momento riprodotto.
2. Ogniqualvolta viene riprodotto un brano che si vuole memorizzare, premere il tasto 'STORE' ㉑.
– Sul display appare l'indicazione 'PROGRAM'.
– Il numero del brano viene memorizzato.
– Il lettore inizia immediatamente ad analizzare il brano successivo.
3. Ripetere la operazione 2 per ciascun brano che si vuole programmare.

Riesame di un programma
Premere il tasto 'REVIEW' ㉔.
– Sul display appare l'indicazione 'REVIEW'.
– Il contenuto della selezione viene visualizzato nella sequenza memorizzata.
Quando sul display appare l'indicazione 'ERROR':
La memoria è vuota e non è stato memorizzato nulla.

È possibile riesaminare un programma prima o durante la riproduzione programmata.

Cancellazione di un brano e di una parte codificata o di un momento d'inizio e di arresto da un programma composto
1. Premere il tasto 'REVIEW' ㉔.
– Ciascun elemento viene visualizzato nella sequenza programmata.
2. Premere il tasto 'CLEAR' ㉒ nel momento in cui appare il numero del brano che si desidera cancellare.

Riproduzione di un programma
1. Mettere il selettore 'PLAY MODE' ㉘ nella posizione 'NORM-PLAY'.
2. Premere il tasto 'PLAY/REPLAY' ⑧.
– La riproduzione inizia dalla prima parte del programma composto.
Se si preme di nuovo il tasto 'PLAY/REPLAY', la riproduzione riprende al primo elemento del programma.
Gli altri comandi rimangono operativi ma ora obbediscono alla sequenza del programma anzichè all'ordine sul disco. La ricerca (in avanti o all'indietro) è limitata al brano che viene riprodotto.
È possibile ripetere il programma premendo il tasto 'REPEAT'.
Il programma rimane memorizzato fino a che non si preme 'STOP/CM', 'OPEN/CLOSE' o si spegne il lettore di Compact Disc.

Ritorno all'inizio della stessa parte
Premere il tasto 'PLAY/REPLAY' ⑧.
– La riproduzione viene interrotta un'attimo per essere continuata dall'inizio della stessa parte.

Cancellazione di un programma
Premere il tasto 'STOP/CM' ⑱.
– A questo punto, il programma è cancellato.

5E Programmazione nella memoria 'FTS' ('Favourite Track Selection')

Per rendere permanente un programma di brani selezionati, in modo da poterlo riprodurre a piacimento, è possibile trasferirlo alla memoria permanente ('FTS').
La memoria 'FTS' è prevista per contenere i dati di 226 dischi al massimo.
In ogni caso, il numero di programmi 'FTS' che si possono memorizzare dipende dal numero di blocchi di memoria occupati. Ad esempio, se si memorizzano 5 brani per disco, è possibile memorizzare programmi per 157 dischi diversi.
È possibile rischiamare un programma 'FTS' per un disco ogniqualvolta si desidera riprodurre la selezione precedentemente programmata. Per conto, non occorre usare il programma 'FTS' ogni volta che si riproduce un disco; è possibile ugualmente impostare un programma provvisorio come nella Sezione 5D. Il breve lampeggio dell'indicazione 'FTS' dopo l'inserimento del disco nel suo alloggiamento serve per segnalarvi che contiene un programma 'FTS'.
Per ciascun disco è ammesso un solo programma con un massimo di 20 blocchi di memoria.
Se si cerca di memorizzare due (o più) programmi 'FTS' per disco, il primo viene cancellato e viene usato quello più recente. Il nuovo programma assume lo stesso numero di graduatoria 'FTS'.

Nota: Con la funzione 'FTS', il tasto 'FTS' ⑭ è usato unitamente ad altri pulsanti. Non lasciare trascorrere più di 5 secondi tra la sequenza della combinazione di pulsanti altrimenti il lettore suppone che si sia cambiato idea. In questo caso, l'indicazione 'FTS' cessa di lampeggiare. Premere di nuovo il tasto 'FTS' per riavviare il comando.

Memorizzazione di una selezione favorita nella memoria 'FTS'

1. Impostare il programma richiesto come descritto nella Sezione 5D - Programmazione.
2. Premere il tasto 'FTS' ⑭.
– Sul display lampeggia l'indicazione 'FTS'.
3. Premere il tasto 'STORE' ㉑.
– l'indicazione 'FTS' cessa di lampeggiare.
– Il display indica per alcuni istanti il numero d'ordine 'FTS' di questo programma.
– Il programma viene registrato nella memoria 'FTS' sotto questo numero d'ordine e può essere richiamato ogniqualvolta s'inserisce questo disco.

Se sul display appare l'indicazione 'ERROR':
La memoria 'FTS' è piena (il numero di graduatoria è tuttavia inferiore a 226). Occorre cancellare alcuni dei vecchi programmi 'FTS' se si desidera memorizzarne un altro.
Il numero d'ordine e superiore a 226. In questo caso occorre cancellare l'intera memoria 'FTS'. Vedere 'Per cancellare l'intera memoria 'FTS''.
Non è stato impostato alcun programma.

Riproduzione di una selezione favorita

1. Mettere il selettore 'PLAY MODE' ㉘ nella posizione 'NORM-PLAY'.
2. Premere il tasto 'FTS' ⑭.
– Sul display lampeggia 'FTS'.
3. Premere il tasto 'PLAY/REPLAY' ⑧.
Il programma 'FTS' viene richiamato e riprodotto automaticamente.

Quando sul display appare l'indicazione 'ERROR'
Non c'è programma 'FTS' in memoria per quel disco.

Cancellazione di una selezione favorita

Per far ciò, occorre conoscere il numero di graduatoria 'FTS' per il programma che si desidera cancellare.
1. A meno che non si sia in precedenza annotato il numero di graduatoria, inserire il disco interessato.
2. Premere il tasto 'FTS' ⑭, quindi il tasto 'PLAY/REPLAY' ⑧.
– Il numero di graduatoria rischiesto appare brevemente sul display.
3. Prendere nota di questo numero.
4. Premere il tasto 'FTS' ⑭, quindi il tasto 'REVIEW' ㉔.
– Il display mostra il numero di graduatoria 'FTS' più basso registrato in memoria.
5. Premere e tenere premuto il tasto 'FTS' ⑭ e premere il tasto 'NEXT' ⑨ quante volte necesario per raggiungere il numero di graduatoria richiesto.
– Il display mostra il numero di graduatoria 'FTS'.

Quando sul display appare l'indicazione 'ERROR':
Si è premuto 'NEXT' troppe volte e si è andati oltre l'ultimo numero di graduatoria in memoria. Ripartire da capo della operazione 4.

6. Quando appare il numero di graduatoria riechiesto, e sempre tenendo premuto il tasto 'FTS', premere il tasto 'CLEAR' ㉒.
– Sul display appare un attimo l'indicazione '000'.
– Quel particolare programma 'FTS' è cancellato dalla memoria.

Cancellazione di tutte le selezioni favorite

Nota: Usare solo questa procedura per cancellare i programmi 'FTS' per ***tutti*** i dischi, ad esempio quando la memoria 'FTS' è piena o si desidera cominciare da capo.
1. Premere il tasto 'FTS' ⑭.
– Sul display lampeggia 'FTS'.
2. Premere il tasto di 'PAUSE' ⑮ e tenerlo abbassato, quindi premere immediatamente il tasto 'OPEN/CLOSE' ③.
– La memoria 'FTS' è completamente cancellata.
– Il display segna '000' per alcuni istanti.

5F Altre possibilità

Selettore 'PLAY MODE' (modo di riproduzione) ㉘

Questo selettore può essere predisposto su una di quattro posizioni:
– 'NORM PLAY': per l'uso normale - ciascun brano viene riprodotto in successione.
– 'SINGLE PLAY': la riproduzione s'interrompe al termine del brano corrente a meno che il lettore non sia nel modo 'REPEAT'. In questo caso, il brano corrente viene riprodotto in continuazione.
– 'COPY PAUSE': viene inserita una pausa di 4 secondi dopo ciascun brano prima di riprodurre il successivo.
– 'AUTO PAUSE': interrompe la riproduzione al termine di un brano fino a che non si preme 'PAUSE'.

Registrazione dal lettore di Compact Disc

È naturalmente possibile eseguire registrazioni dal lettore Compact Disc su un registratore a cassetta (o su altro registratore a nastro). È possibile inoltre collegare il registratore direttamente al lettore Compact Disc o attraverso il sistema Hi-Fi.
Durante la registrazione, è possibile usare le funzioni 'COPY PAUSE' o 'AUTO PAUSE'.
– 'COPY PAUSE' è utile se il registratore a cassetta prevede la possibilità di ricerca brani grazie alla quale vengono rilevatigli intervalli tra due brani successivi.
– 'AUTO PAUSE' consente di determinare da sè gli intervalli tra i brani. In una fase successiva, è possibile registrare in questo intervallo il materiale da un'altra fonte.

6. INFORMAZIONI ADDIZIONALI

6A Ascolto tramite cuffia

Con la cuffia collegata alla presa 'PHONES' ⑩, è possibile ascoltare i dischi senza dover usare un amplificatore.
La cuffia deve avere una spina jack da 6,3 mm ed un'impedenza compresa fra 8 e 1000 ohm.
Si varia il livello sonoro di ascolto con la regolazione 'VOLUME' ⑪.

6B Impiego del telecomando

Dopo aver acceso il lettore ed inserito un disco nell'alloggiamento, quasi tutte le funzioni del lettore possono essere telecomandate a condizione che il selettore 'REMOTE CONTROL' ⓓ si trovi nella posizione 'INTERNAL'.
Il raggio d'azione del telecomando è di ca. 8 metri. Quando il ricevitore infrarosso del lettore riceve il segnale, si accende l'indicazione 'IR' ⑤.
Quando il collocamento del lettore compromette la ricezione diretta dei segnali del telecomando o quando la distanza tra il lettore ed il posto dove volete utilizzare il telecomando è superiore di 8 metri, è possibile il collegamento di un ricevitore esterno alla presa 'REMOTE CONTROL IN' ⓒ che è disponibile come accessorio tipo EM 2200.
Con l'uso di un ricevitore esterno è necessario mettere il selettore 'REMOTE CONTROL' ⓓ nella posizione 'EXTERNAL'.
Nonostante il fatto che è possibile ricevere i segnali del telecomando tramite riflessione, si consiglia tuttavia di orientare il telecomando il più possibile direttamente.
Più le batterie si esauriscono, più deboli diventanno i segnali.

6C Sostituzione delle batterie del telecomando

Il telecomando funziona con tre batterie tipo stilo da 1,5 V.
La durata di una serie di batterie è normalmente di un anno circa.
Rimuovere le batterie non appena sono scariche oppure se si prevede di non usare il telecomando per lungo tempo, per evitare danni dovuti a possibili perdite.

6D Manutenzione

Dischi

Quantunque i Compact Disc siano coperti con uno strato protettivo, è tuttavia consigliabile trattarli con molta cura. La pulizia non è normalmente necessaria fintantochè si afferrano i dischi per il bordo e li s'inserisce nelle rispettive buste immediatamente dopo l'uso.
Per contro, se sui dischi si notano impronte digitali, polvere o sporco, è possibile eliminarle strofinando con un panno morbido, asciutto e privo di filacce e procedendo in linea retta dal centro al bordo.
Non usare mai detergenti abrasivi o i prodotti di pulizia per i dischi convenzionali!

Il lettore

Il meccanismo del lettore è munito di cuscinetti autolubrificanti e non deve essere oliato o ingrassato.
Per pulire l'esterno del lettore usare soltanto un panno umido.
Non usare prodotti contenenti alcool, acquaragia, ammoniaca o abrasivi.
L'alloggiamento dei dischi deve essere riparata dalla polvere.

7. DATI TECNICI

Caratteristiche audio (tipiche)
- Numero di canali: 2
- Risposta in frequenza: 2-20.000 Hz
- Amplitudine-linearità: ± 0,01 dB (20-20.000 Hz)
- Fase-linearità: ± 0,2° (20-20.000 Hz)
- Gamma dinamica: 96 dB (20-20.000 Hz)
- Rapporto segnale/disturbo: 101 dB (20-20.000 Hz)
- Separazione dei canali: 100 dB (20-20.000 Hz)
- Distorsione armonica totale: 0,0015% (20-20.000 Hz)
- Wow and flutter: inesistente (precisione cristallo quarzo)
- Conversione D/A: quadruplo (176,4 kHz) sovracampionamento con filtro digitale e due convertitori D/A a 16 bit
- Sistema correzione errori: Cross Interleaved Reed Solomon Code (CIRC)
- Uscita audio: 2 V_{rms}
- Impedenza presa 'PHONES': 8-1000 ohm

Sistema di lettura ottico
- Laser: a semiconduttore AlGaAs
- Lunghezza d'onda: 780 nm

Formato del segnale
- Frequenza campionamento: 44,1 kHz
- Quantizzazione: 16 bit lin/canale

Alimentazione
- Tensione di rete: vedere la targhetta sul lato posteriore dell'apparecchio
- Frequenza di rete: 50 e 60 Hz
- Potenza assorbita: ca. 30 W
- Norme sicurezza: IEC

Armandio
- Materiale/finitura: metallo e polistirene con profili decorativi
- Dimensioni (l × a × p): 420 × 100 × 378 mm
- Peso: ca. 10 Kg

Disco
- Diametro: 120 mm
- Spessore: 1,2 mm
- Senso di rotazione (visto dal lato del tracciamento): antiorario
- Velocità scansione: 1,2-1,4 m/s
- Velocità di rotazione: 500-200 giri/m
- Massima durata di ascolto (teorica): 74 min (stereo)
- Distanza tra le tracce: 1,6 µm
- Materiale: plastica

Tutti i diritti di modifica riservati

Questo apparecchio è conforme ai requisiti di radiointerferenza come descritto nelle normative CEE (Comunità Economica Europea).

8. PRIMA DI RICHIEDERE L'INTERVENTO DEL TECNICO

Se si ha il sospetto che il lettore di Compact Disc sia difettoso, consultare per prima cosa questo elenco di controllo. Si potrebbe scoprire di aver trascurato qualcosa di abbastanza semplice. In nessun caso si deve aprire l'apparecchio, per non invalidare la garanzia.

1. Dopo aver premuto il tasto 'POWER', il display non si accende.
– Il tasto non è stato premuto sufficientemente a fondo.
– Una delle spine dei cavi di rete non è collegata o non fa contatto.
– Non c'è corrente nella presa. Provare a collegare un altro apparecchio elettrico e controllare se funziona.

2. Dopo aver premuto il tasto 'OPEN/CLOSE', l'alloggiamento del disco non scorre verso l'esterno.
– Le viti di bloccaggio nel trasporto non sono state rimosse.
– Il lettore non è stato acceso. Controllare che lo sia.
– Il microprocessore non ha ricevuto il comando correttamente. Controllare se l'alloggiamento del disco si apre se si spegne il lettore e lo si riaccende, quindi premere ancora una volta il tasto 'OPEN/CLOSE'.
– L'azionamento dell'alloggiamento del disco non funziona. Non è possibile eseguire la riparazione da sè.

3. Dopo aver premuto il tasto 'OPEN/CLOSE', 'PLAY/REPLAY' o 'SCAN', l'alloggiamento del disco non scorre verso l'interno.
– È venuta a mancare la corrente. Controllare se il display è acceso.
– Il microprocessore non ha ricevuto il comando correttamente. Controllare se l'alloggiamento del disco si chiude se si spegne il lettore e lo si riaccende.
– L'azionamento dell'alloggiamento del disco non funziona. Non è possibile riparare questo difetto da sè. Se nell'alloggiamento è inserito un disco, rimuoverlo, quindi spingere l'alloggiamento verso l'interno per chiuderlo.

4. Dopo aver chiuso l'alloggiamento del disco, sul display compaiono brevemente le scritte 'DISC' e 'ERROR'.
– Il disco non è inserito con l'etichetta verso l'alto o nell'alloggiamento non c'è il disco.
– Il disco è sporco. Vedere se la pulizia del disco o l'uso di un altro disco pulito elimina il difetto.
– Il disco è difettoso. Provare un altro disco.
– C'è del materiale estraneo nell'alloggiamento del disco, ad esempio un pezzo di carta o un residuo di materiale di imballo.

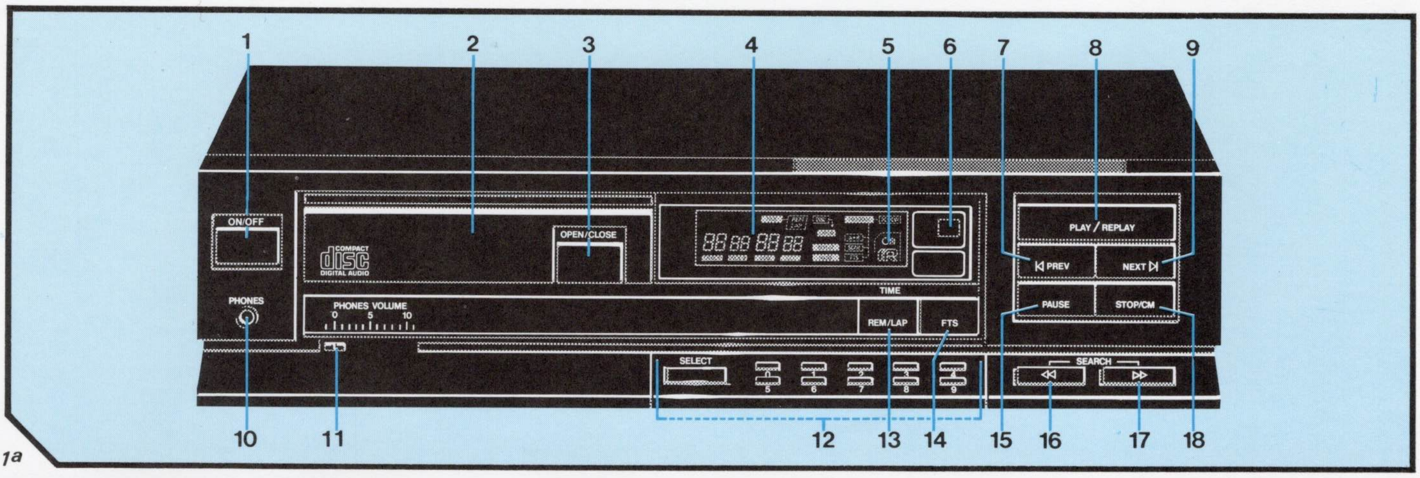
5. Il disco viene riprodotto (il numero del brano o l'indicazione di durata funzionano regolarmente) ma non c'è suono.
– L'amplificatore non è acceso.
– La posizione del selettore della fonte dell'amplificatore non corrisponde all'ingresso al quale il lettore è collegato.
– L'amplificatore o gli altoparlanti collegati non funzionano. Controllare con un'altra sorgente sonora per accertarsene.
– Il microprocessore non ha ricevuto il comando correttamente. Controllare se lo spegnimento e la riaccensione del lettore e il suo riavviamento, cancellano il difetto. Il collegamento tra il lettore e l'amplificatore è interrotto.
– L'ingresso al quale il lettore è collegato è difettoso. Controllare collegando il lettore ad un'altra presa di ingresso.

6. Il suono è di cattiva qualità o distorto o è possibile udire soltanto un canale.
– Il lettore non è collegato all'ingresso 'CD', 'AUX', 'TUNER' o 'TAPE IN' dell'amplificatore ma all'ingresso 'PHONO'.
– Una delle spina del cavo di collegamento non è collegata o non è collegata correttamente.
– Il disco è sporco o graffiato. Vedere se la pulizia del disco o l'uso di un altro disco pulito e privo di graffi migliora la situazione.
– C'è un oggetto estraneo nell'alloggiamento del disco, ad esempio, un pezzo di carta o un residuo di imballaggio.
– L'amplificatore o gli altoparlanti collegati ad esso non funzionano correttamente. Accertarsene usando un'altra fonte sonora.

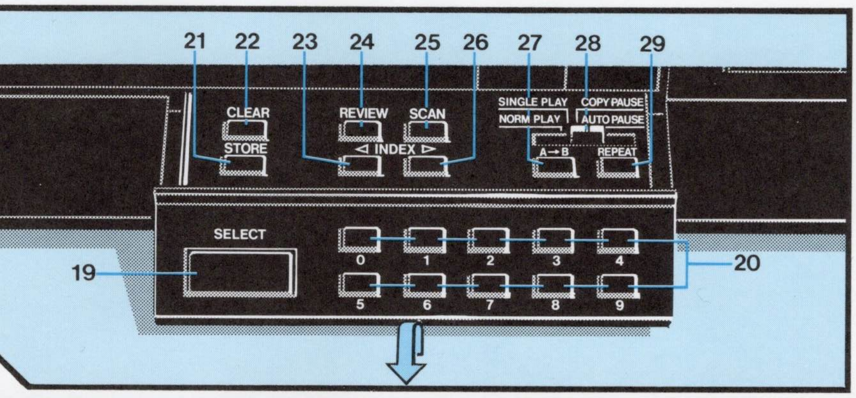
7. La programmazione non funziona.
– Il disco è sporco o molto graffiato. Vedere se la pulizia del disco risolve il problema oppure provare a programmare un altro disco.
– Il microprocessore non ha elaborato i comandi correttamente. Cancellare il programma premendo il tasto 'STOP/CM' e memorizzarlo di nuovo. Riavviare la riproduzione e controllare se il difetto è scomparso.
– Tutti i 20 blocchi di memoria sono già occupati e non si è notata l'indicazione 'ERROR' che lo indicava.
– La memoria 'FTS' è piena.

8. La riproduzione non inizia con il primo brano sul disco o del programma ma con un altro.
– Il microprocessore non ha elaborato il comando correttamente. Controllare se spegnendo e riaccendendo il lettore e quindi riavviandolo, si elimina il difetto.
– Il disco è sporco o graffiato. Eseguire la pulizia del disco o usare un altro disco pulito privo di graffi per vedere se ciò elimina il problema.
– Il disco è difettoso. Provare un altro disco.
– C'è un oggetto estraneo nell'alloggiamento del disco, ad esempio un pezzo di carta o un residuo di imballaggio.

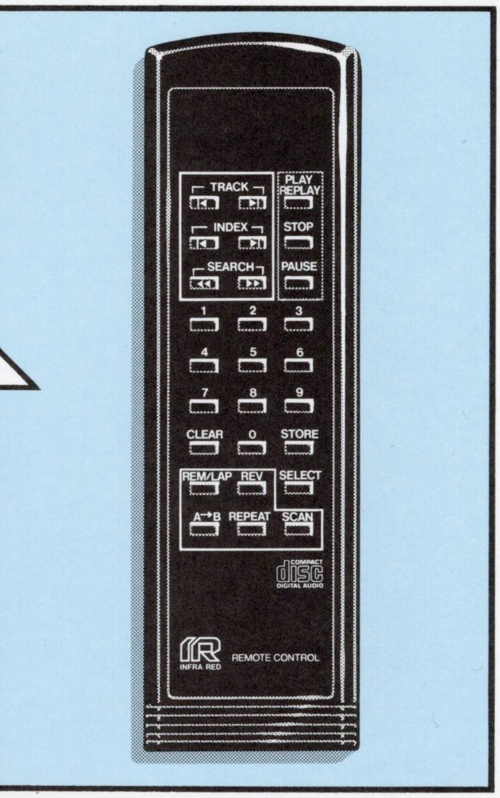
9. La riproduzione si interrompe prima della fine del disco o del programma.
– Il selettore 'PLAY MODE' non è nella posizione 'NORM PLAY'.



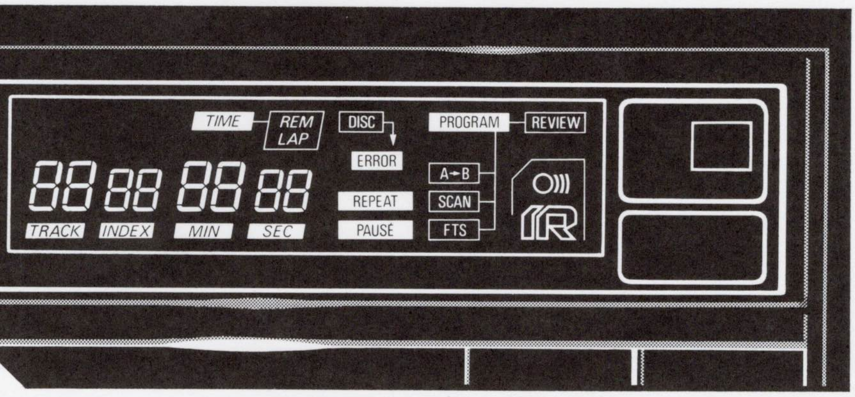
1a



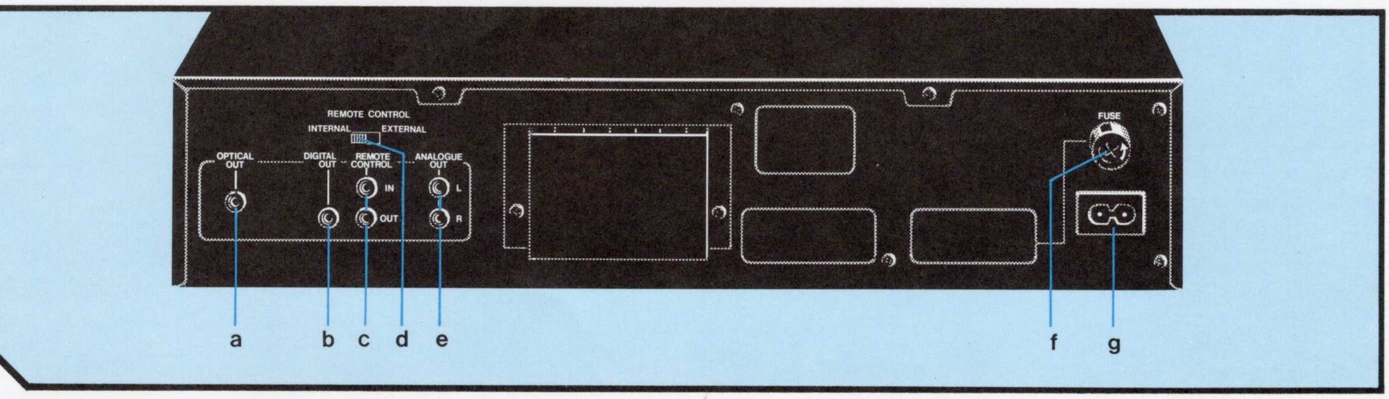
1b



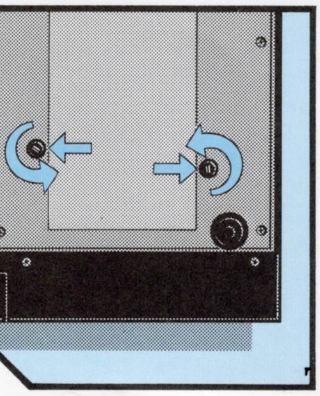
1c



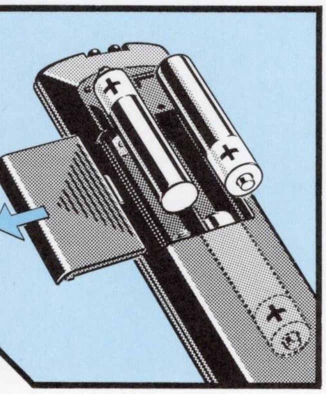
2



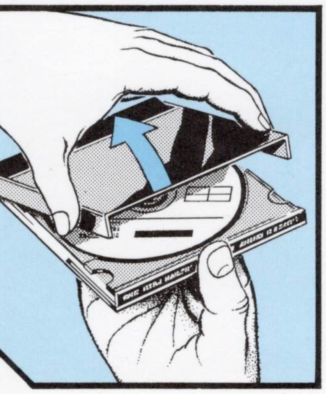
3



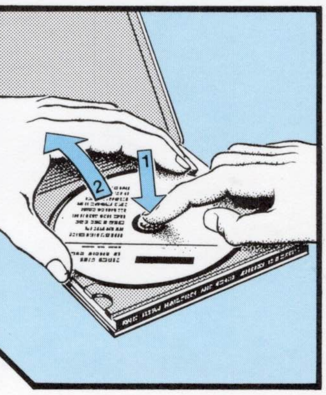
4



5



6



7